Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE
DE L'EUROPE ET DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels
RH4B

CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE SECRETAIRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES (CADRE GENERAL ET CADRE D'ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2019

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 27 septembre 2018

ANGLAIS

Durée totale de l'épreuve : 3 heures
Coefficient : 2
Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire.
Barème de notation : composition en anglais 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN ANGLAIS

Composition, en anglais, à partir d'une question, rédigée en anglais, liée à l'actualité.
(***500 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)***

SUJET :

Describe the repercussions of the European migrant crisis on the European Union and its member states.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE
DE L'EUROPE ET DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels
RH4B

CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE SECRETAIRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES (CADRE GENERAL ET CADRE D'ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2019

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 27 septembre 2018

ANGLAIS

Durée totale de l'épreuve : 3 heures
Coefficient : 2
Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire.
Barème de notation : composition en anglais 12 points ; traduction en français 8 points

TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en anglais.

TEXTE AU VERSO

What is the Donald Trump v Jeff Bezos feud really about?

Edward Helmore, The Guardian, 7 Apr 2018.

One is the world's richest man, the other is the world's most powerful. Together they are locked in a personal feud that is shaving billions off the value of US tech stocks. But is Donald Trump's onslaught against Amazon chief Jeff Bezos really about the president's concern that the United States Postal Service (USPS) is getting a raw deal for delivering Amazon parcels?

Or is the source of his extreme irritation actually the Washington Post, the rejuvenated Bezos-owned title which has held the president and his administration to account under a portentous masthead line which reads "Democracy dies in darkness"?

For much of last week, Trump has been raging against his new favorite target, Amazon – accusing the company of putting "fully tax paying retailers" out of business, and using the USPS as its "Delivery Boy" at the expense of American tax payers. He has also chided "The Fake News Washington Post", Amazon's "chief lobbyist", railing against what he sees as its many "phony headlines" and bad reporting.

His Twitter rants continued in person as he addressed reporters on Air Force One, telling them: "Amazon is just not on an even playing field. They have a tremendous lobbying effort, in addition to having the Washington Post ... What they have is a very uneven playing field."

For now, Bezos isn't reacting. "I would not have bought the Washington Post if it had been a financially upside-down salty-snack-food company," he told Fortune magazine in 2016.

Trump says the title is "used as a 'lobbyist' and should so REGISTER". But the Washington Post has consistently rejected suggestions that Bezos has a hand in the paper's editorial decision making. Publisher Frederick Ryan Jr said in a Post analysis that its proprietor has "never proposed a story. Jeff has never intervened in a story. He's never critiqued a story. He's not directed or proposed editorials or endorsements," Ryan said.

Big tech's Washington lobby presence parallels its growing vulnerability as, one by one, the tech giants are drawn into political disputes, with Facebook next in the spotlight: CEO Mark Zuckerberg is due to appear before Senate and House committees next week to answer questions on its failures to protect users' data.

Dean Garfield, president and CEO of the Information Technology Industry Council, a global lobbying group for tech companies, said that big tech is preparing for battles ahead. "The question is no longer whether this is an intellectual exercise," he said. "There is the Washington bubble/elite conversation about techlash, and there is real consumer concern around a host of issues, including how the tech sector uses and enables control over data."

How those two conversations now join together is dependent to some degree on the president and how his populist, anti-Amazon agenda plays with the political mainstream that is now looking at ways to limit the power of big tech companies.